**Greek Transliterate notes**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Greek</th>
<th>Transliterate</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>alpha</td>
<td>Α α</td>
<td>a</td>
</tr>
<tr>
<td>beta</td>
<td>Β β</td>
<td>b</td>
</tr>
<tr>
<td>gamma</td>
<td>Γ γ</td>
<td>g*</td>
</tr>
<tr>
<td>delta</td>
<td>Δ δ</td>
<td>d</td>
</tr>
<tr>
<td>epsilon</td>
<td>Ε ε</td>
<td>e</td>
</tr>
<tr>
<td>zeta</td>
<td>Ζ ζ</td>
<td>z</td>
</tr>
<tr>
<td>eta</td>
<td>Η η</td>
<td>ē</td>
</tr>
<tr>
<td>theta</td>
<td>Θ θ</td>
<td>th</td>
</tr>
<tr>
<td>iota</td>
<td>Ι ι</td>
<td>i</td>
</tr>
<tr>
<td>kappa</td>
<td>Κ κ</td>
<td>k</td>
</tr>
<tr>
<td>lambda</td>
<td>Λ λ</td>
<td>l</td>
</tr>
<tr>
<td>mu</td>
<td>Μ μ</td>
<td>m</td>
</tr>
<tr>
<td>nu</td>
<td>Ν ν</td>
<td>n</td>
</tr>
<tr>
<td>xi</td>
<td>Ξ ξ</td>
<td>x</td>
</tr>
<tr>
<td>omicron</td>
<td>Ο ο</td>
<td>o</td>
</tr>
<tr>
<td>pi</td>
<td>Π π</td>
<td>p</td>
</tr>
<tr>
<td>rho</td>
<td>Ρ ρ</td>
<td>r</td>
</tr>
<tr>
<td>sigma</td>
<td>Σ σ,ζ</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>tau</td>
<td>Τ τ</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td>upsilon</td>
<td>Υ υ</td>
<td>u</td>
</tr>
<tr>
<td>phi</td>
<td>Φ φ</td>
<td>ph</td>
</tr>
<tr>
<td>chi</td>
<td>Χ χ</td>
<td>ch or kh</td>
</tr>
<tr>
<td>psi</td>
<td>Ψ ψ</td>
<td>ps</td>
</tr>
<tr>
<td>omega</td>
<td>Ω ω</td>
<td>ð</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Breathing Marks**

You'll notice that there is no Greek letter transliterated h. But Greek has lots of words that start with h. To indicate this, every Greek word beginning with a vowel is accompanied by a mark to indicate “add h” (rough breathing) or “no h” (smooth breathing). The rough breathing looks like a tiny c, and the smooth breathing looks like a backwards c. There are other funny marks that show up over Greek letters (these are accents), but you have to notice the breathing marks and ignore the accents. Examples of breathing marks:

*smooth breathing*

- ἀνθρώπος anthrōpos (“human being”)
- ἀγγέλος angelos (“messenger”)
- εὐφωνία euphōnia (“euphony”)
- ὀξύμωρος oxymōros (“pointedly foolish, paradoxical”)
- Ἀφροδίτη Aphroditē (Aphrodite, the goddess of erotic love who speaks the prologue in Hippolytus)
- Ὀδυσσεύς Odysses (the hero of the Odyssey; note that breathing marks come in front of a capital letter)
- Ὀκεανός Ὀκεανός (Ocean, the god/waters surrounding the world)
rough breathing
άρμονια harmonia ("tuning, harmony")
ἀμαρτία hamartia ("error")
ἡμισφαίριον hēmisphairion ("hemisphere")
ὑπέρ huper ("above"; cf. English "hyper-")
Ἡράκλειτος Hērakleitos (Heraclitus, the cryptic but brilliant early Greek
philosopher; note H = ē, not h!)
Ἡπόλυτος Hippolutos (Hippolytus, after whom our first reading is named)
ἥραι Hōrai (the Seasons)

All Greek words beginning with ῥ have rough breathing and are transliterated ῥh-:
ῥόμβος rhombos (one meaning is "rhombus")
Ῥαδάμανθος Rhadamanthys (Rhadamanthys, one of the judges in Hades)

Example Passage Using All Letters, Plus Transliteration

οἱ δ’ αἰψ’ εἰσβαινον καὶ ἐπὶ κληίσι καθῖζον,
ἐξῆς δ’ ἐξόμενοι πολιήν ἀλα τύπτον ἑρετμοῖς.
ἀλλ’ ὀτε δὴ τὸν χῶρον ἀφίκομεθ’ ἐγγὺς ἐόντα

hoi d’ aips’ eisbainon kai epi klēisi kathizon,
hexēs d’ hezomenoi poliēn hala tupton eretmois.
all’ hote dē ton chōron [or khōron] aphikometh’ engus eonta

(The apostrophes show that a vowel has been elided in front of a word that starts with a vowel.)

Additional Practice Words Using Only First Half of Alphabet
1. ἀγκαλίζει “you embrace”
2. Ἡβη the goddess of Youth
3. δελεάζει “he baits (a hook); he catches (an animal) with bait”
4. θέμα “deposit; case proposed for discussion”
5. θέλημα “will” (the noun)
6. Εὐκλείδη This is the form of a famous geometer’s name you’d use when hailing
   him in the street.

Additional Practice Words: Answer Key (no peeking!)
1. ankaliæi
2. Ἡβη
3. deleæizi
4. thema
5. thelēma
6. Eukleidē
οἱ δ’ αἰψ’ εἰσβαινον καὶ ἐπὶ κλησί καθίζον.

ἐξῆς δ’ ἐξόμενοι πολιήν ἄλα τύπτον ἐρετμοῖς.

ἀλλ’ ὅτε ὦ τὸν χώρον ἀφικόμεθ’ ἐγγὺς ἔόντα

οἱ δ’ αἰψ’ εἰσβαινον καὶ ἐπὶ κλησί καθίζον,

ἐξῆς δ’ ἐξόμενοι πολιήν ἄλα τύπτον ἐρετμοῖς.

ἀλλ’ ὅτε ὦ τὸν χώρον ἀφικόμεθ’ ἐγγὺς ἔόντα,

οἱ δ’ αἰψ’ εἰσβαινον καὶ ἐπὶ κλησί καθίζον,

ἐξῆς δ’ ἐξόμενοι πολιήν ἄλα τύπτον ἐρετμοῖς.

ἀλλ’ ὅτε ὦ τὸν χώρον ἀφικόμεθ’ ἐγγὺς ἔόντα,

οἱ δ’ αἰψ’ εἰσβαινον καὶ ἐπὶ κλησί καθίζον,

ἐξῆς δ’ ἐξόμενοι πολιήν ἄλα τύπτον ἐρετμοῖς.

ἀλλ’ ὅτε ὦ τὸν χώρον ἀφικόμεθ’ ἐγγὺς ἔόντα,

ἐνθα δ’ ἐπ’ ἐσχατῇ σπέος εἴδομεν ἄγχι θαλάσσης
Greek in an elegant font based on an idealized handwriting:

οί δ’ αἴψ’ εἰσβαίνον καὶ ἐπὶ κληῖσι καθίζον,
ἔξης δ’ ἔζομενοι πολιῆν ἀλα τύπτον ἐρετμοῖς.
ἀλλ’ ὅτε δὴ τὸν χῶρον ἀφίκομεθ’ ἐγγὺς ἔόντα

(Adobe’s Garamond Premier Pro. Unfortunately some bugs in the font limit its usefulness.)

Greek in the font I will actually use for handouts, quizzes, etc.:

οί δ’ αἴψ’ εἰσβαίνον καὶ ἐπὶ κληῖσι καθίζον,
ἔξης δ’ ἔζομενοι πολιῆν ἀλα τύπτον ἐρετμοῖς.
ἀλλ’ ὅτε δὴ τὸν χῶρον ἀφίκομεθ’ ἐγγὺς ἔόντα

οί δ’ αἴψ’ εἰσβαίνον καὶ ἐπὶ κληῖσι καθίζον,
ἔξης δ’ ἔζομενοι πολιῆν ἀλα τύπτον ἐρετμοῖς.
ἀλλ’ ὅτε δὴ τὸν χῶρον ἀφίκομεθ’ ἐγγὺς ἔόντα

(SIL’s Gentium. Free. Higher design quality than other available fonts.)

-alpha-εζηθν κλνζοπρωτνφχσω
-alpha-εζηθκλνζοπρωτνφχσω